

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 19

**Rubrik:** Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1973 1974	134,0 149,5	134,9 148,4	136,0 149,1	136,3 148,2	137,3 150,8	138,3 151,6	138,5 152,1	139,0 153,6	140,2	143,1	146,1	148,3

## Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1973 1974	123,8 143,0	125,0 144,3	127,5 151,0	128,1 152,0	129,0 152,6	129,0 152,8	130,5 153,5	131,0 153,5	132,5	135,5	137,7	139,7

## Mittlere Marktpreise – Prix moyens

### Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

		August 1974 Août 1974	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente	
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Benzine pure/Benzine éthyliée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	83.70	83.70	60.55
Dieselöl für strassen- motorische Zwecke <sup>2)</sup>	Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	86.60	86.50	78.50
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	31.40	31.30	23.30
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	28.60	27.40	13.60
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	23.40	23.40	8.30

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizergrenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs franco Bâle-port, dédouané. ICHA non compris.

### Metalle – Métaux

		August 1974 Août 1974	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente	
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	538.—	550.—	643.—
Thaisarco-Zinn <sup>2)</sup>	Etain (Thaisarco) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2690.—	2680.—	1630.—
Blei <sup>1)</sup>	Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	173.—	170.—	137.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	330.—	330.—	290.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5% <sup>3)</sup>	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5% <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	280.—	280.—	260.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> dito – bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg, franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

**Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte.

Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

**Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et l'Union des Centrales Suisses d'Electricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises

ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par ces entreprises.

Monat – Mois		Elektrizitätserzeugung und -bezug – Production et achats d'électricité										Speicherung – Accumulation				Internationaler Verkehr Mouvements internationaux					
		Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Bezug aus Bahn- und Industrie-Kraftwerken		Total Erzeugung und Bezug		Veränderung im Berichtsjahr gegenüber Vorjahr	Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat – Entnahme + Auffüllung		Elektrizitätseinfuhr		Elektrizitätsausfuhr		
		Production hydraulique		Production thermique classique		Production nucléaire		Achats aux entreprises ferroviaires et industrielles		Total production et achats			Différence par rapport à l'année précédente	Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois		Variations pendant le mois – vidange + remplissage		Importation d'électricité		Exportation d'électricité	
		72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73		73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	
in Millionen kWh – en millions de kWh												%	in Millionen kWh – en millions de kWh								
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	Octobre	1537	2119	239	218	607	465	29	85	2412	2887	+19,7	5802	6987	– 506	– 343	923	646	752	796	
November	Novembre	1673	1964	246	235	605	433	52	43	2576	2675	+ 3,8	5492	6125	– 310	– 862	814	837	716	718	
Dezember	Décembre	1692	1765	223	207	654	591	39	53	2608	2616	+ 0,3	4811	5323	– 681	– 802	823	920	700	737	
Januar	Janvier	1840	1999	241	224	665	485	27	47	2773	2755	– 0,7	3634	4188	–1177	–1135	917	880	893	831	
Februar	Février	1779	1896	201	160	561	630	18	44	2559	2730	+ 6,7	2396	3101	–1238	–1087	943	696	957	794	
März	Mars	1878	2119	244	180	648	694	13	61	2783	3054	+ 9,7	1230	2056	–1166	–1045	850	618	839	892	
April	Avril	1603	2045	189	158	475	685	14	58	2281	2946	+29,2	565	1349	– 665	– 707	848	297	638	805	
Mai	Mai	2217	2140	205	103	468	576	122	63	3012	2882	– 4,3	1700	1530	+1135	+ 181	168	278	703	638	
Juni	Juin	2587		98		551		131		3367			3693		+1993		53		981		
Juli	Juillet	2711		1		570		150		3432			5970		+2277		88		1094		
August	Août	2666		1		200		131		2998			7194		+1224		330		891		
September	Septembre	2455		48		269		117		2889			7330 <sup>1)</sup>		+ 136		342		807		
<b>Jahr</b>	<b>Année</b>	24638		1936		6273		843		33690							7099		9971		
<b>Winterhalbjahr – Semestre d'hiver</b>		10399	11862	1394	1224	3740	3298	178	333	15711	16717	+ 6,4			–5078	–5274	5270	4597	4857	4768	
April...Mai – Avril...mai		3820	4185	384	261	943	1261	136	121	5293	5828	+10,1			+ 470	– 526	1016	575	1341	1443	
<b>Sommerhalbjahr – Semestre d'été</b>		14239		542		2533		665		17979					+6100		1829		5114		

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1973: 7650 Millionen kWh.

<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1973: 7650 millions de kWh.

Monat – Mois		Inlandabgabe inklusive Verluste – Fournitures dans le pays y compris les pertes																		
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Verluste		Total ohne Elektrokessel und Speicher-pumpen		Veränderung gegenüber dem Vorjahr	Speicher-pumpen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Total mit Elektrokessel und Speicher-pumpen	
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électro-metallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Pertes		Total sans les chaudières et le pompage			Différence par rapport à l'année précédente	Pompage d'accumulation		Chaudières électriques <sup>1)</sup>		Total y compris les chaudières et le pompage
		72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73		73/74	72/73	73/74	72/73	73/74
in Millionen kWh – en millions de kWh														%	in Millionen kWh – en millions de kWh					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	1234	1349	543	570	298	321	157	145	227	241	2459	2626	+ 6,8	120	110	4	1	2583	2737	
November	1291	1407	553	569	327	346	147	144	240	244	2558	2710	+ 5,9	115	83	1	1	2674	2794	
Dezember	1386	1446	511	514	313	339	153	146	244	256	2607	2701	+ 3,6	123	93	1	5	2731	2799	
Januar	1445	1473	545	526	297	333	150	144	265	254	2702	2730	+ 1,0	94	73	1	1	2797	2804	
Februar	1288	1331	524	515	299	338	139	138	243	240	2493	2562	+ 2,8	52	69	–	1	2545	2632	
März	1376	1397	561	543	339	377	159	135	255	250	2690	2702	+ 0,4	104	77	–	1	2794	2780	
April	1217	1239	497	505	327	314	140	134	205	200	2386	2392	+ 0,3	105	45	–	1	2491	2438	
Mai	1171	1284	510	518	285	291	123	121	224	219	2313	2433	+ 5,2	162	87	2	2	2477	2522	
Juni	1106		498		234		126		218		2182			254		3		2439		
Juli	1075		471		221		143		218		2128			295		3		2426		
August	1150		486		217		144		215		2212			221		4		2437		
September	1170		495		273		132		223		2293			130		1		2424		
<b>Jahr</b>	<b>14909</b>		<b>6194</b>		<b>3430</b>		<b>1713</b>		<b>2777</b>		<b>29023</b>			<b>1775</b>		<b>20</b>		<b>30818</b>		
<b>Winterhalbjahr – Semestre d'hiver</b>	<b>8020</b>	<b>8403</b>	<b>3237</b>	<b>3237</b>	<b>1873</b>	<b>2054</b>	<b>905</b>	<b>852</b>	<b>1474</b>	<b>1485</b>	<b>15509</b>	<b>16031</b>	<b>+ 3,4</b>	<b>608</b>	<b>505</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>16124</b>	<b>16546</b>	
April...Mai – Avril...mai	2388	2523	1007	1023	612	605	263	255	429	419	4699	4825	+ 2,7	267	132	2	3	4968	4960	
<b>Sommerhalbjahr – Semestre d'été</b>	<b>6889</b>		<b>2957</b>		<b>1557</b>		<b>808</b>		<b>1303</b>		<b>13514</b>			<b>1167</b>		<b>13</b>		<b>14694</b>		

1) Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

1) D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.  
Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke.

**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.  
Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproductions).

		Elektrizitätserzeugung – Production d'électricité									Speicherung – Accumulation				Internationaler Verkehr – Mouvements internationaux						
		Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Total Erzeugung		Veränderung gegenüber dem Vorjahr	Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat – Entnahme + Auffüllung		Elektrizitätseinfuhr		Elektrizitätsausfuhr		+ Einfuhr – Ausfuhrüberschuss		
		Production hydraulique		Production thermique classique		Production nucléaire		Production totale			Différence par rapport à l'année précédente	Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois		Variations pendant le mois – vidange + remplissage		Importation d'électricité		Exportation d'électricité		Excédent d'importation + et d'exportation –	
		72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73		73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	
Monat – Mois		in Millionen kWh – en millions de kWh									%	in Millionen kWh – en millions de kWh									
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	Octobre	1742	2391	287	267	607	465	2636	3123	+18,5	6098	7227	– 529	– 350	931	652	796	841	+ 135	– 189	
November	Novembre	1871	2165	295	287	605	433	2771	2885	+ 4,1	5781	6342	– 317	– 885	821	844	750	762	+ 71	+ 82	
Dezember	Décembre	1866	1961	270	254	654	591	2790	2806	+ 0,6	5061	5514	– 720	– 828	831	927	726	767	+ 105	+ 160	
Januar	Janvier	2003	2190	293	272	665	485	2961	2947	– 0,5	3820	4341	–1241	–1173	921	887	909	844	+ 12	+ 43	
Februar	Février	1931	2065	251	205	561	630	2743	2900	+ 5,7	2515	3212	–1305	–1129	947	701	986	823	– 39	– 122	
März	Mars	2040	2331	295	218	648	694	2983	3243	+ 8,7	1295	2121	–1220	–1091	854	624	882	939	– 28	– 315	
April	Avril	1766	2282	234	198	475	685	2475	3165	+27,9	599	1387	– 696	– 734	854	304	672	850	+ 182	– 546	
Mai	Mai	2573	2452	247	145	468	576	3288	3173	– 3,5	1747	1565	+1148	+ 178	177	285	745	691	– 568	– 406	
Juni	Juin	2996		134		551		3681			3836		+2089		62		1022		– 960		
Juli	Juillet	3140		42		570		3752			6190		+2354		95		1142		–1047		
August	Août	3068		43		200		3311			7444		+1254		337		938		– 601		
September	Septembre	2791		87		269		3147			7577 <sup>1)</sup>		+ 133		348		850		– 502		
<b>Jahr</b>	<b>Année</b>	27787		2478		6273		36538							7178		10418		– 3240		
<b>Winterhalbjahr – Semester d'hiver</b>		11453	13103	1691	1503	3740	3298	16884	17904	+ 6,0			– 5332	– 5456	5305	4635	5049	4976	+ 256	– 341	
April...Mai – Avril...mai		4339	4734	481	343	943	1261	5763	6338	+10,0			+ 452	– 556	1031	589	1417	1541	– 386	– 952	
<b>Sommerhalbjahr – Semester d'été</b>		16334		787		2533		19654					+6282		1873		5369		– 3496		

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1973: 7890 Millionen kWh.

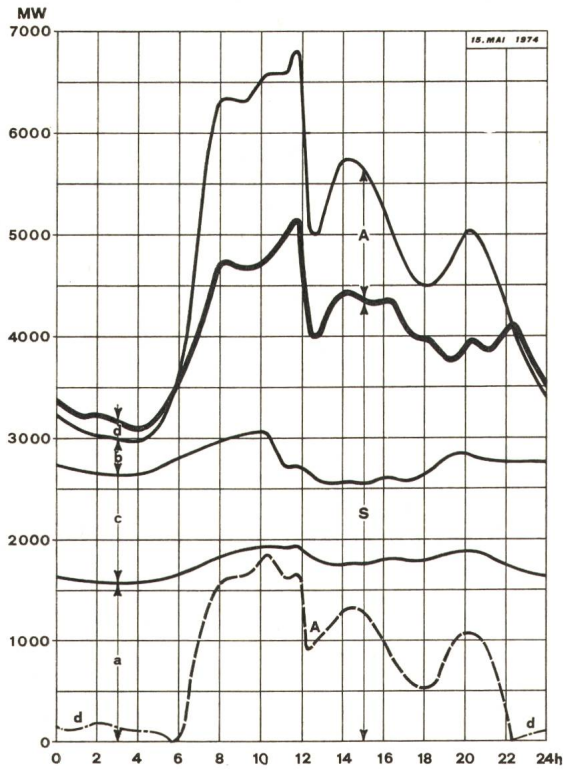
<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1973: 7890 millions de kWh.

Monat – Mois		Gesamter Landesverbrauch – Consommation totale du pays																		
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Verluste		Landesverbrauch ohne Elektrokessel und Speicher-pumpen		Veränderung gegenüber Vorjahr	Antrieb der Speicher-pumpen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Landesverbrauch inkl. Elektrokessel und Speicher-pumpen	
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électro-metallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Pertes		Consommation du pays sans les chaudières et le pompage			Différence par rapport à l'année précédente	Pompage d'accumulation		Chaudières électriques <sup>1)</sup>		Consommation du pays y compris les chaudières et le pompage
		72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73		73/74	72/73	73/74	72/73	73/74
in Millionen kWh – en millions de kWh														%	in Millionen kWh – en millions de kWh					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	1258	1370	575	612	382	395	173	173	258	271	2646	2821	+ 6,6	121	111	4	2	2771	2934	
November	1318	1433	593	609	376	392	169	175	269	271	2725	2880	+ 5,7	115	84	2	3	2842	2967	
Dezember	1413	1474	550	551	352	374	180	181	275	286	2770	2866	+ 3,5	123	94	2	6	2895	2966	
Januar	1473	1505	581	564	348	383	182	180	293	281	2877	2913	+ 1,3	95	74	1	3	2973	2990	
Februar	1318	1361	559	550	335	366	171	165	268	264	2651	2706	+ 2,1	52	70	1	2	2704	2778	
März	1406	1422	599	575	384	396	176	175	285	280	2850	2848	- 0,1	104	78	1	2	2955	2928	
April	1246	1265	534	541	371	384	164	153	235	228	2550	2571	+ 0,8	106	46	1	2	2657	2619	
Mai	1191	1303	550	557	392	399	160	164	255	252	2548	2675	+ 5,0	165	89	7	3	2720	2767	
Juni	1130		534		372		158		250		2444			258		19		2721		
Juli	1100		507		373		162		247		2389			300		16		2705		
August	1174		522		376		164		245		2481			224		5		2710		
September	1195		528		374		161		253		2511			131		3		2645		
<b>Jahr</b>	<b>15222</b>		<b>6632</b>		<b>4435</b>		<b>2020</b>		<b>3133</b>		<b>31442</b>			<b>1794</b>		<b>62</b>		<b>33298</b>		
<b>Winterhalbjahr – Semestre d'hiver</b>	<b>8186</b>	<b>8565</b>	<b>3457</b>	<b>3461</b>	<b>2177</b>	<b>2306</b>	<b>1051</b>	<b>1049</b>	<b>1648</b>	<b>1653</b>	<b>16519</b>	<b>17034</b>	<b>+ 3,1</b>	<b>610</b>	<b>511</b>	<b>11</b>	<b>18</b>	<b>17140</b>	<b>17563</b>	
April...Mai – Avril...mai	2437	2568	1084	1098	763	783	324	317	490	480	5098	5246	+ 2,9	271	135	8	5	5377	5386	
<b>Sommerhalbjahr – Semestre d'été</b>	<b>7036</b>		<b>3175</b>		<b>2258</b>		<b>969</b>		<b>1485</b>		<b>14923</b>			<b>1184</b>		<b>51</b>		<b>16158</b>		

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>1)</sup> D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz**  
**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**



**1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 15. Mai 1974**

**A. Verfügbare Leistung**

Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	MW	1760
Saisonspeicherwerke, 95 % der Ausbauleistung		7020
Thermische und Kernkraftwerke, installierte Leistung		1600
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung		—
<b>Total verfügbar</b>		<b>10380</b>

**B. Aufgetretene Höchstleistungen**

Gesamtabgabe	6810
Landesverbrauch	5150
Ausfuhrüberschuss	1850
Einfuhrüberschuss	200

**C. Belastungsdiagramm**  
 (siehe nebenstehende Figur)

- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
- b Saisonspeicherwerke
- c Thermische und Kernkraftwerke
- d Einfuhrüberschuss
- S+A Gesamtlastung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

**1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 15 mai 1974**

**A. Puissance disponible**

Centrales au fil de l'eau, moyenne des apports naturels	MW	1760
Centrales à accumulation saisonnière, 95 % de la puissance maximum possible		7020
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée		1600
Excédent d'importation au moment de la pointe		—
<b>Total de la puissance disponible</b>		<b>10380</b>

**B. Puissances maxima effectives**

Fourniture totale	6810
Consommation du pays	5150
Excédent d'exportation	1850
Excédent d'importation	200

**C. Diagramme de charge**  
 (voir figure ci-contre)

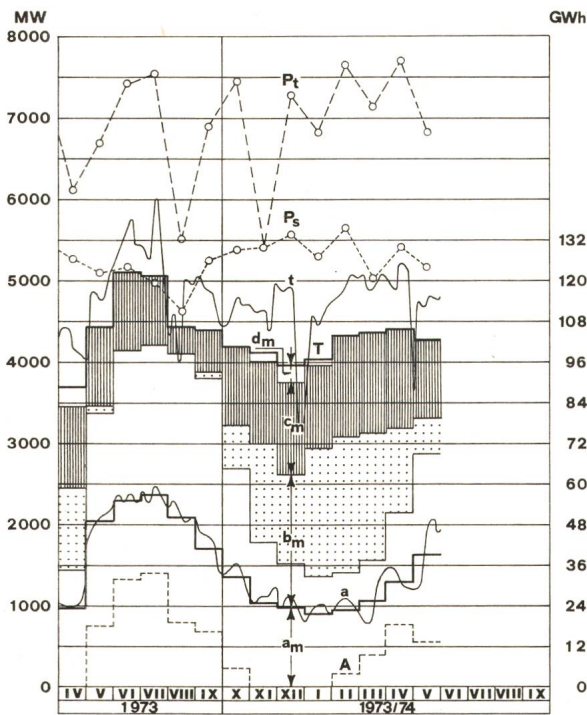
- a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)
- b Centrales à accumulation saisonnière
- c Centrales thermiques et nucléaires
- d Excédent d'importation
- S+A Fourniture totale
- S Consommation du pays
- A Excédent d'exportation

**2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag**

	Mittwoch 15. 5. 74	Sa mstag 18. 5. 74	Sonntag 19. 5. 74
Laufwerke	42,2	43,9	45,2
Saisonspeicherwerke	46,3	25,9	16,9
Thermische und Kernkraftwerke	23,6	18,8	17,5
Einfuhrüberschuss	—	—	—
<b>Gesamtabgabe</b>	<b>112,1</b>	<b>88,6</b>	<b>79,6</b>
Landesverbrauch	95,2	78,5	69,3
Ausfuhrüberschuss	16,9	10,1	10,3

**2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants**

	Mercredi 15. 5. 74	Samedi 18. 5. 74	Dimanche 19. 5. 74
Centrales au fil de l'eau	42,2	43,9	45,2
Centrales à accumulation	46,3	25,9	16,9
Centrales thermiques et nucléaires	23,6	18,8	17,5
Excédent d'importation	—	—	—
<b>Fourniture totale</b>	<b>112,1</b>	<b>88,6</b>	<b>79,6</b>
Consommation du pays	95,2	78,5	69,3
Excédent d'exportation	16,9	10,1	10,3



**3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen**

**A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten**

- a<sub>m</sub> Laufwerke
- b<sub>m</sub> Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saisonspeicherwasser
- c<sub>m</sub> Thermische und Kernkraftwerke
- d<sub>m</sub> Einfuhrüberschuss

**B. Erzeugung an Mittwochen**

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

**C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten**

- T Gesamtabgabe
- A Ausfuhrüberschuss
- T-A Landesverbrauch

**D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats**

- P<sub>s</sub> Landesverbrauch
- P<sub>t</sub> Gesamtlastung

**3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima**

**A. Moyenne journalière de la production mensuelle**

- a<sub>m</sub> Centrales au fil de l'eau
- b<sub>m</sub> Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- c<sub>m</sub> Production des centrales thermiques et nucléaires
- d<sub>m</sub> Excédent d'importation

**B. Production des mercredis**

- a Centrales au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

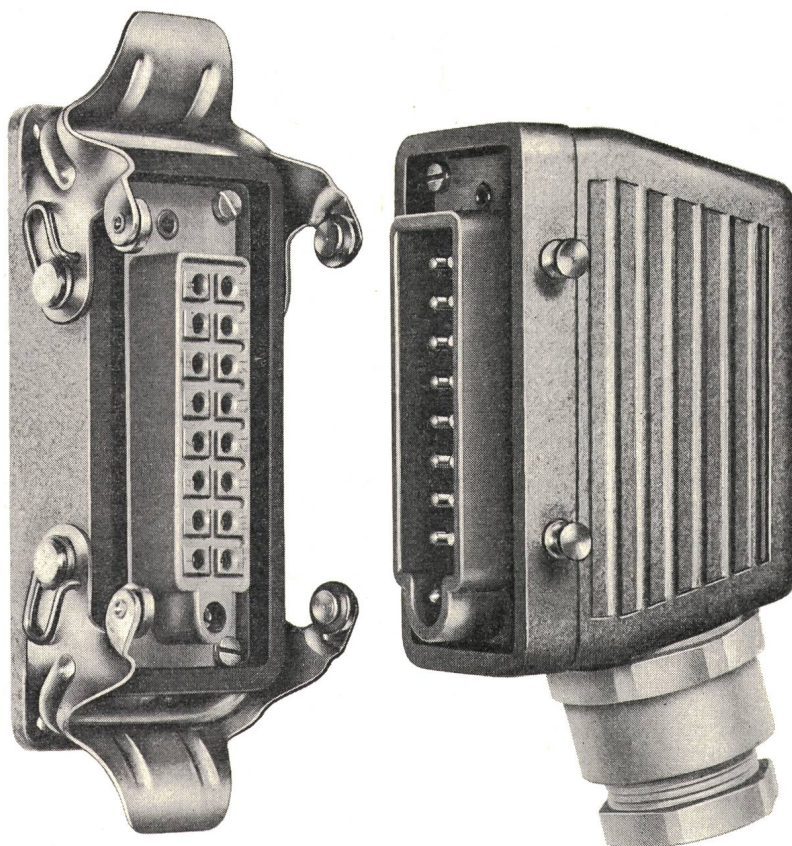
**C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle**

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T-A Consommation du pays

**D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois**

- P<sub>s</sub> Consommation du pays
- P<sub>t</sub> Charge totale

## Haben Sie Steckerprobleme?



Unser Verkaufsprogramm von Starkstrom- und Steuergeräten umfasst:

### ILME-Steckvorrichtungen

- Kontaktzahl: 6/10/16/24/32/  
48 + E
- Nennspannung: 380 V
- Nennstrom: 16 A
- Prüfspannung: 4000 V/50 Hz/  
1 Min.
- Isolationswiderstand: > 50 M $\Omega$
- Schutzart: P 44  
(nach DIN 40 050)

Günstige Preise, ab Lager lieferbar

Leistungsschalter, Endschalter, Mikroschalter, Schütze, Motorschutzschalter, Relais, Druckwächter, Druckknopfschalter, Drehschalter, Kippschalter, Annäherungsschalter, Programmschaltwerke, Steckvorrichtungen.

Ferner liefern wir:

Elektronische Bauteile, Elektronische Messinstrumente, Photolampen, Hochspannungsprüfanlagen.

# TRACO ZURICH

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711

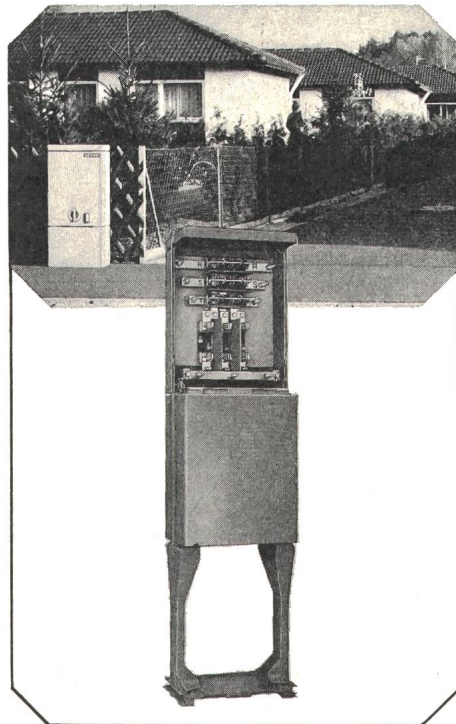


# Hausanschlußtechnik vom Spezialisten

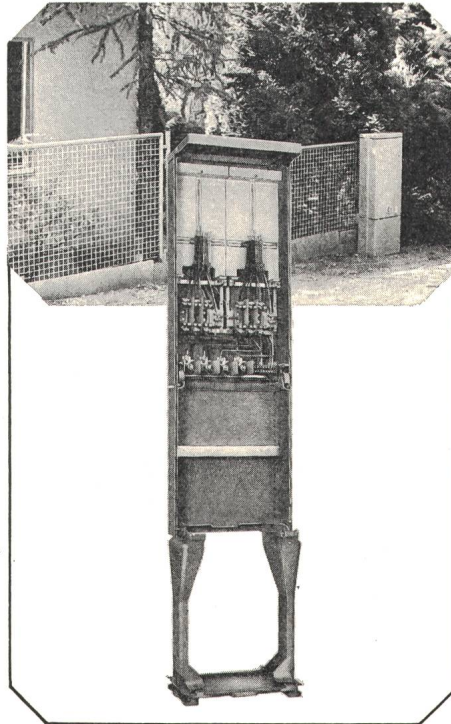
## Oberirdische Trennmuffe

Die heute an eine betriebssichere Versorgung hochwertiger Verbraucher mit elektrischer Energie gestellten Forderungen setzen u. a. mehrere Auftrennmöglichkeiten des Verteilerkabels voraus. Sie dienen zur raschen Fehlereingrenzung und zur Weiterversorgung der Abnehmer von der gesunden Netzseite her.

Wenn Innenraum-Hausanschluß-Trennkästen bzw. -Kombinationen im Störfall nicht jederzeit zugänglich in einem Anwesen angeordnet werden können, haben Oberirdische Trennmuffen eine besondere Bedeutung.



## Zähler-Anschlußsäule



Zähler-Anschlußsäulen wurden besonders für den Einsatz in Freizeit- und Feriengebieten entwickelt. Wegen der für den Zählerableser nicht immer gegebenen Zugänglichkeit dieser Anwesen stellt die Zähler-Anschlußsäule für die Versorgung derartiger Verbraucher die gegebene Problemlösung dar.

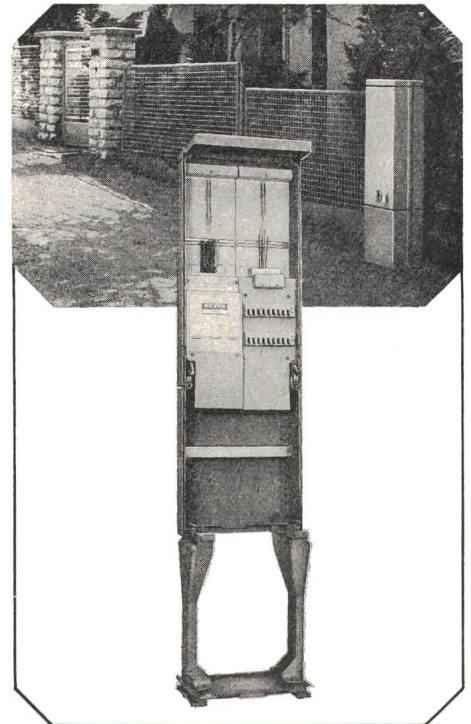
Sie bietet weiterhin den Vorteil der Durchschleifmöglichkeit des Verteilerkabels und der Zugänglichkeit der Klemmstellen im Störfalle wie die Oberirdische Trennmuffe.

## Straßenbeleuchtungs-Anschlußsäule

Eine Variante der Zähler-Anschlußsäule; sie kann für Fortschaltung oder Direktschaltung der Straßenbeleuchtung ausgerüstet werden.

Für Nachtschaltung und wahlweise für Nacht- und Halbnachtschaltung sind entsprechende Schütze, Stromkreis-sicherungen und Abgangsklemmen enthalten.

Über den Einsatz von Meßeinrichtungen in Mastkästen von Gittermaststationen liegen langjährige positive Erfahrungen vor, so daß keine Bedenken für den Einsatz von Zählern in unseren Anschlußsäulen bestehen.



„Ausführliches Informationsmaterial schicken wir Ihnen gern.  
Bitte, schreiben Sie uns oder rufen Sie einfach an.“

**GEYER** Fortschrittlich anschließen · sichern · verteilen

Christian Geyer, Elektrotechnische Fabriken, 8500 Nürnberg, Nimrodstraße 10-18, Tel. (0911) 41201

Alleinvertretung: Firma Wohlgroth AG, 8031 Zürich-5, Klingenstrasse 8, Telefon: 01 / 42 24 33